E-learning

Vol. 9

Effective Development of Teachers’ Skills in the Area of ICT and E-learning
University of Silesia in Katowice,
Faculty of Ethnology and Sciences
of Education in Cieszyn

E-learning
Vol. 9

Effective Development of Teachers’
Skills in the Area of ICT
and E-learning

Monograph
Scientific Editor
Eugenia Smyrnova-Trybulska

Katowice - Cieszyn 2017
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Introduction</strong></td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Chapter I: EFFECTIVE DEVELOPMENT OF TEACHERS' SKILLS IN THE AREA OF ICT AND E-LEARNING</strong></td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Wojciech Walat (Poland)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>HOMO INTERNETICUS – FUNCTIONAL ILLITERACY OF CONTEMPORARY MAN</em></td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Danuta Kaźmierczak (Poland)</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>SKILLS AND CAPABILITIES IN THE KNOWLEDGE SOCIETY</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iryna Sekret (Turkey)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>DESIGNING THE SYLLABUS OF THE COURSE “INTERNET TECHNOLOGIES IN TRANSLATION” WITH THE REFERENCE TO THE TRANSLATION COMPETENCES AND CHALLENGES OF THE MARKET</strong></td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>Ewa Półtorak Aleksandra Serwotka (Poland)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>DISTANCE LEARNING TOOLS AT THE SERVICE OF MULTILINGUAL COMPETENCE DEVELOPMENT</strong></td>
<td>73</td>
</tr>
<tr>
<td>Magdalena Roszak, Barbara Kołodziejczak (Poland)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TEACHERS' SKILLS AND ICT COMPETENCIES IN BLENDED LEARNING</strong></td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>Eugenia Smyrnova-Trybułska, Maria Stec, Anna Studenska (Poland), Tatiana Noskova, Tatiana Pavlova, Olga Yakovleva (Russia), Sixto Cubo Delgado (Spain)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>GLOSSARY OF TERMS FOR ICT AND E-LEARNING: COMPARE THE POLISH, SPANISH AND RUSSIAN APPROACH</strong></td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Mileda Janakova (Czech Republic)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>DEVELOPMENT OF KEY COMPETENCES IN CRM FIELD AND E-LEARNING</strong></td>
<td>119</td>
</tr>
<tr>
<td>Victoria Stoikova (Ukraine)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>DIGITAL COMPETENCIES OF THE LEADERSHIP OF MODERN NETWORK SCHOOL</strong></td>
<td>127</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Chapter II. : THEORETICAL AND METHODOLOGICAL ASPECTS OF DISTANCE LEARNING ........................................... 139

Eugenia Smyrnova – Trybulska (Poland), Nataliia Morze (Ukraine), Olga Yakovleva (Russia), Tomayess Issa, Theodora Issa (Australia)
SOME METHODOLOGICAL ASPECTS OF MOOCS DEVELOPING ................................................................. 139

Nataliia Morze, Viktoriia Vember, Liliia Varchenko-Trotsenko (Ukraine)
FORMATIVE AND PEER ASSESSMENT IN HIGHER EDUCATION ........................................................................ 159

Lucie Zormanová (Czech Republic)
PROS AND CONS OF DISTANCE EDUCATION AT THE UNIVERSITY OF HUMANITIES AND ECONOMICS IN LODZ AS PERCEIVED BY THE STUDENTS - A CASE STUDY ......................... 181

Zoya Voronova, Irina Holter, Maryna Romaniukha (Ukraine)
DIDACTICAL ASPECTS OF TEST CREATION: THEORETICAL COMPONENT ...................................................... 193

Miroslav Hrubý (Czech Republic)
GENERAL DATA PROTECTION REGULATION (GDPR) AND DISTANCE LEARNING ........................................... 209

Natalia Maria Ruman (Poland)
MEDIA IN 21ST CENTURY EDUCATION – IN THE TEACHER'S PRACTICAL THOUGHT ........................................... 219

Chapter III. : ICT TOOLS – USE IN EDUCATION .................................................. 229

Tatiana Noskova, Tatiana Pavlova, Olga Yakovleva (Russian Federation), Prudencia Gutiérrez-Esteban, Rafael Martin-Espada, Sixto Cubo-Delgado, Juan Arias-Masa, Gemma Delicado-Puerto, Laura Alonso-Díaz, Rocío Yuste-Tosina (Spain)
SOME TRENDS OF ICT TOOLS APPLICATION BY TEACHERS: A COMPARATIVE STUDY OF RUSSIAN AND SPANISH EXPERIENCE ................................................................. 229

Nataliia Morze, Oksana Buinytska, Lilia Varchenko-Trotsenko (Ukraine)
USE OF BOT-TECHNOLOGIES FOR EDUCATIONAL COMMUNICATION AT THE UNIVERSITY ......................... 239
# Table of Contents

Anna Ślósarz (Poland)  
**THE STYLOMETRIC ANALYSIS OF PAPERS PRESENTED AT THE DLCC CONFERENCE IN CIESZYN** .................................. 249

Jiri Barta (Czech Republic)  
**COMPARISON OF SIMULATORS USED FOR EDUCATION AND PRACTICAL TRAINING OF THE CRITICAL INFRASTRUCTURE STAFF** ....................................................... 279

Horoshko Yurii Vasyliyovych, Tsybko Hanna Yukhymivna (Ukraine)  
**EXPERIENCE AND THE PROSPECTS OF USING FREE SOFTWARE AT THE TEACHERS’ TRAINING UNIVERSITY** .......... 295

Waldemar Lib (Poland)  
**DIDACTIC FEATURES OF EDUCATIONAL SOFTWARE IN TEACHERS’ OPINION** ................................................. 311

Dmitry Chasov, Liudmila Sorokina, Serhii Havrylin (Ukraine)  
**ASPECTS OF DISTANCE LEARNING FOR ENGINEERING SCIENCES** ........................................................................ 319

Dominika Żezługa, Eugenia Smyrnova-Trybulska (Poland)  
**INFORMATION TECHNOLOGIES IN THE OPERATION OF PRIMARY SCHOOLS** .................................................. 331

**CHAPTER IV.: EFFECTIVE METHODS, FORMS AND TECHNIQUES IN DISTANCE LEARNING** ........................................ 347

Nataliia Morze, Olena Kuzminska, Tetiana Liakh (Ukraine)  
**DEVELOPMENT OF EDUCATIONAL, SCIENTIFIC COLLABORATION AND PROJECT MANAGEMENT WITH IC TOOLS IN UNIVERSITIES** .................................................. 347

Jarosław Krajka, Mariusz Marczak (Poland)  
**TELECOLLABORATION PROJECTS IN TRANSLATOR EDUCATION – DESIGN, IMPLEMENTATION AND EVALUATION** ................................................................. 365

Oksana Shelomovska, Natalia Sorokina, Maryna Romaniukha, Kostyantin Bohomaz (Ukraine)  
**NETWORK COMMUNICATION AS A MEANS OF IMPROVING THE EFFICIENCY OF TEACHER-STUDENT INTERACTION** ...... 389
Table of Contents

Martin Drlik, Peter Švec, Júlia Tomanová, Martin Cápay (Slovakia)
HOW TO REDUCE DIFFERENCES BETWEEN REQUIREMENTS OF MODERN LMSS AND THEIR REAL USE ................................. 409

Svetlana Skvortsova, Marina Haran (Ukraine)
TRAINING FOR PRIMARY SCHOOL TEACHERS IN TEACHING MATHEMATICS USING INFORMATION TECHNOLOGIES .......... 419

Dana Országhová (Slovakia)
THE APPLICATION OF COMPUTATIONAL TOOLS OF IT IN MATHEMATICAL TASKS ................................................................. 437

Chapter V. : E-ENVIRONMENT, SMART-UNIVERSITY AND CYBERSPACE .......................................................... 449

Iwona Mokwa-Tarnowska (Poland)
MAKING A MOVE TO TEACHING IN AN E-LEARNING ENVIRONMENT – GUT PERSPECTIVE ........................................... 449

Olena Glazunova, Tetyana Voloshyna (Ukraine)
MODEL OF HYBRID CLOUD-ORIENTED EDUCATIONAL ENVIRONMENT FOR FORMAL AND INFORMAL LEARNING OF IT STUDENTS ................................................................. 465

Nadiia Balyk, Galina Shmyger
FORMATION OF DIGITAL COMPETENCIES IN THE PROCESS OF CHANGING EDUCATIONAL PARADIGM FROM E-LEARNING TO SMART-LEARNING AT PEDAGOGICAL UNIVERSITY ........................................... 483
INTRODUCTION

The monograph “Effective Development of Teachers’ Skills in the Area of ICT and E-learning” includes articles based on the best papers prepared and presented by authors from nine European countries and from more than twenty universities during the scientific conference entitled "Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning", subtitled: “Effective Development of Teachers’ Skills in the Area of ICT and E-learning”, which was held on 16-17 October 2017, organized by the Faculty of Ethnology and Sciences of Education in Cieszyn, University of Silesia in Katowice, Poland.

The speakers from the Silesian University (Czech Republic), University of Extremadura (Spain), Constantine the Philosopher University in Nitra (Slovakia), Curtin University in Perth (Australia), Lisbon University (Portugal), Borys Grinchenko Kyiv University (Ukraine), Gdańsk Technical University (Poland), Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg (Russian Federation), Dniprodzerzhinsk State Technical University (Ukraine), Jagiellonian University (Poland), Warsaw University (Poland), Silesian University in Opava (Czech Republic), University of Silesia in Katowice (Poland), University of Defence in Brno (Czech Republic), Maria Curie-Skłodowska University in Lublin (Poland), Lublin University of Technology (Poland), Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz (Poland), Jan Ámos Komenský University Prague (Czech Republic), Cracow Pedagogical University (Poland), Lisbon Open University (Portugal), RMIT University, Melbourne (Australia), Centre for Innovation, Higher School of Economics in Katowice (Poland), University of Social Sciences and Humanities in Warsaw (Poland), Poznań University of Medical Sciences (Poland), Abant Izzet Baysal University, Bolu (Turkey), Adam Mickiewicz University in Poznań, (Poland), University of Social Sciences and Humanities in Warsaw (Poland), Ternopil University (Ukraine) and other educational institutions delivered lectures providing insights into interesting studies, presented their recent research results and discussed about their further scientific work.

The authors include well-known scholars, young researchers, highly trained academic lecturers with long experience in the field of e-learning, PhD students, distance course developers, authors of multimedia teaching materials, designers of websites and educational sites.

I am convinced that the monograph will be an interesting and valuable publication, describing the theoretical, methodological and practical issues in the field of the use of e-learning for societal needs, offering proposals of solutions to certain important problems and showing the road to further work in this field, allowing for exchange of experiences of scholars from various universities from many European countries and other countries of the world.

This book includes a sequence of responses to numerous questions that have not been answered yet. The papers of the authors included in the monograph are an
attempt at providing such answers. The aspects and problems discussed in the materials include the following:

1. **Effective Development of Teachers’ Skills in the Area of ICT and E-learning**
   - Computer training for prospective and practicing teachers in area ICT and e-learning.
   - Teachers’ and learners’ competences in distance learning and computer science.
   - Distance Learning and Lifelong Learning
   - Self-learning based on Internet technology

2. **E-learning and Intercultural Competences Development in Different Countries:**
   - Legal, social, human, scientific, technical aspects of distance learning and e-learning in different countries,
   - Psychological and ethical aspects of distance learning and e-learning in different countries,
   - Collaborative learning in e-learning,

3. **E-learning Methodology – Implementation and Evaluation:**
   - European and national standards of E-learning quality evaluation,
   - Evaluation of synchronous and asynchronous teaching and learning, methodology and good examples,
   - MOOCs – methodology of design, conducting, implementation and evaluation,
   - Contemporary trends in world education – globalization, internationalization, mobility.

4. **ICT Tools – Effective Use of Education:**
   - Selected Web 2.0 and Web 3.0 technology,
   - LMS, CMS, VSCR, SSA, CSA,
   - Cloud computing environment, Social media,
   - Multimedia resources and didactic materials, Video-tutorial design.

5. **Theoretical, Methodological Aspects of Distance Learning:**
   - Successful examples of e-learning,
   - Distance learning in humanities and science,
Introduction

- Quality of teaching, training programs and assessment,
- E-learning for the disabled.

6. E-learning in the Development of Key Competences:
- Key competences in the knowledge society,
- Use of e-learning in improving the level of students’ key competences,

7. Alternative Methods, Forms and Techniques in Distance Learning:
- Simulations, models in distance learning,
- Networking,
- Distance learning systems,
- M-learning.

8. E-environment and Cyberspace
- E-environment of the University
- Smart Technology in Education
- Internet of Things

Publishing this monograph is a good example of expanding and strengthening international cooperation. I am very grateful for valuable remarks and suggestions which contributed to the quality of the publication. Here I especially want to thank Andrzej Szczurek and Ryszard Kalamaz for their assistance in editing this publication. Also, I would like to say 'thank you' to the authors for the preparation and permission to publish their articles. I wish all readers a pleasant read. Thank you.

Eugenia Smyrno-Trybulska